

# Orléans Colloquium: Programme

Le 10e Colloque international de la Société Renardienne a eu lieu du 5 au 10 juillet, 1993, à Orléans. Nous en reproduisons ci-dessous le Programme entier, dont 13 communications sélectionnées constituent la majeure partie de ce numéro de *Reinardus* (un second choix de communications paraîtra l'année prochaine, dans *Reinardus* 8). Le texte de D. Faraci complète le choix de communications du 9e Colloque de Groningue (1993).

The Tenth International Colloquium of the Reynard Society was held in Orléans (France), 5-10 July, 1993. We give below the complete Programme of the Colloquium, from which an initial selection of 13 papers has been made for this current issue of *Reinardus*. (The article by D. Faraci, also appearing in this issue, completes the publication of papers from the 1991 Ninth Colloquium at Groningen.) A further selection of Orléans papers will appear in *Reinardus* 8 (1995).

## Lundi, 5 juillet

- 14.00: G. Bianciotto: Trois oiseaux symboliques dans des textes anciens. Aux sources du *Bestiaire* roman.
- 14.30: K. Varty: Les miniatures des manuscrits du *Roman de Renart*.
- 15.30: J.B. Williamson: Le *Roman de Renart* et le *Robin Hood* de Walt Disney. [Cf. p. 229]

## Mardi, 6 juillet

- 9.30 B. Levy: "Honore ton père et ta mère"; présence et fonction des parents dans les fabliaux.
- 10.00 J.-M. Pastré: Une nouvelle version des *Tresces* et du *Chainse* ou l'utilisation des fabliaux dans les *Gesta militum* de Hugues de Mâcon.
- 11.00 M.J. Schenck: Les droits de l'homme: scènes juridiques dans les fabliaux.
- 11.30 A. Cobby: Nouveaux regards sur l'antycléricalisme des fabliaux.
- 14.30 W. Schouwink: On the Neo-Latin version of *Reynke de Vos* by Hartmann Schopper.
- J.R. Scheidegger: Le sexe du crucifix. Littérarité, art et théologie dans le *Prêtre teint* et le *Prêtre crucifié*.

- 15.00 P. Wackers: Dutch and Flemish Reynaert adaptations for children.  
A. Schwarz: Renart dans l'univers de F<sup>o</sup>Murr.
- 16.00 P. Carnes: Hans Sachs and the *Vita Aesopi*.  
P. Cifarelli: Le chat dans la fable épique française du XVI<sup>e</sup> siècle.
- 16.30 I. Gnarra: Toeing the line.  
M. Okubo: Notre-Dame ou la fille du Diable? Ambiguïté de la cigogne.

### Jeudi, 8 juillet

- 9.30 G.J. van Dijk: The Fables in the Greek *Life of Aesop*.
- 10.00 G. Parussa: Eustache Deschamps et la fable en ballade.
- 11.00 G. Mombello: Traductions françaises des fables du *Speculum historiale* (XIV<sup>e</sup>– XV<sup>e</sup> siècles).
- 11.30 "Si la gita sor son dos et si l'en porta" (*Yvain*, vv. 3445–46) ou comment porter un cerf si l'on est un lion.
- 14.30 I. Weill: "Li cuers mi faut, le cœur me manque": quelques expressions relatives aux parties du corps dans la littérature satirique médiévale.  
L. Houwen: Animal symbolism in the *Ancrene Riwe*.
- 15.00 E. Suomela-Härmä: Techniques d'une mise en prose: le cas de *Renart le Nouvel*.  
E. Porges-Watson: Foxes, wolves and shepherds in Spenser's *Shepherd's Calendar*.
- 16.00 M.T. MacMunn: Animal imagery in the *Roman de la Rose*.  
P. Zigui-Kolea: Araignée, un renard africain?
- 16.30 Y. Roguet: *Le Roman de Renart* entre la guerre privée et la juridiction royale.  
E. Block: Judaic images on medieval misericords.

### Vendredi, 9 juillet

- 10.00 E. Nieboer: Le rôle de l'anthologiste Gamma.
- 11.00 B. van den Abeele: Bestiaires encyclopédiques moralisés: quelques exemples de Thomas de Cantimpré et de Barthélémy l'Anglais.
- 11.30 B. Ribémont: A propos du cheval dans le *Roman de Renart*.
- 14.30 G. Sodigné-Costes: Les animaux venimeux dans le *Liber de venenis* de Pietro d'Abano.
- 15.00 J. Simpson: Beyond écriture: exhaustion in the *Renart*.
- 15.30 R. van Daele: Matière renardienne et toponymie.